

Diccionario Elemental
Español–Esperanto / Esperanto–Español
Elementa Vortaro
Hispana–Esperanta / Esperanta–Hispana

Jorge Antonio Leoni de León
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
Universidad de Costa Rica

6-a de novembro, 2016

Resumo

La unua elektronika vortaro publikigita en Kostariko estis la dulingva kaj dudirekta “Vortareto Hispana–Esperanta / Esperanta–Hispana”, konsistanta el kelke 500 vortoj en ĉiu direkto, aperinta en septembro 1997 en la serviloj de la Universitato de Kostariko. Ĝiaj historio kaj aktualigo estas prezentitaj en tiu ĉi artikolo. En la originala versio i.a. mankis kaj gramatikaj markoj kaj ĉapelitaj literoj, kio estas korektita en la nuna verko, renomita “Elementa Vortaro Hispana–Esperanta/Esperanta–Hispana”.

Resumen

El primer diccionario electrónico publicado en Costa Rica fue el “Glosario Español–Esperanto / Esperanto–Español”, que consistía en unas 500 entradas, en cada dirección, el cual fue subido al servidor Carriari de la Universidad de Costa Rica cerca de setiembre de 1997. Su historia y actualización son presentados en este artículo. La versión original carecía, entre otros, de marcas gramaticales y de acentos diacríticos, lo cual fue corregido para esta propuesta, renombrada “Diccionario Elemental Español–Esperanto / Esperanto–Español”.

Introducción

La primera versión de este diccionario constaba de dos partes, la primera, titulada “Glosario Español–Esperanto / Vortareto Hispana–Esperanta”, la segunda, “Glosario Esperanto–Español / Vortareto Esperanta–Hispana”; ambas fueron publicadas cerca de setiembre de 1997 en el servidor Carriari de la Universidad de Costa Rica (UCR), como uno de los temas de la revista Ĉizilo (publicación de la Escuela de Filología, Lingüística y Literatura, de corta vida). El glosario consti-

tuyó, muy probablemente, la primera obra lexicográfica publicada en línea en Costa Rica y quizás también podemos afirmar lo mismo en lo que respecta a *Ĉizilo* como revista. El servidor `cariari.ucr.ac.cr`, ahora fuera de servicio, fue uno de los primeros en almacenar y difundir contenido web nacional; esto dentro de un marco estrictamente académico. Me parece significativo que la *Lingvo Internacia* formara parte de ese contenido, lo cual interpreto como una apertura al mundo en un marco igualitario y respetuoso de la diversidad por parte de nuestra comunidad académica. Aunque las direcciones web, <http://cariari.ucr.ac.cr/~filo/glosario.htm> y <http://cariari.ucr.ac.cr/~filo/vortaro.htm>, respectivamente, estén ahora inactivas, aquellas personas con inclinación por la *arqueología web* pueden consultar las capturas del glosario (en adelante *vortareto*) almacenadas en la *WayBack Machine* de la organización *Internet Archive*¹. La primera versión *archivada* data del 28 de abril de 1999:

<http://web.archive.org/web/19990428055358/http://cariari.ucr.ac.cr/~filo/glosario.htm>

<https://web.archive.org/web/20000421102129/http://cariari.ucr.ac.cr/~filo/vortaro.htm>

Las raíces léxicas que conformaron el *vortareto* están tomadas, en su mayoría, de una lista publicada por la revista *Kontakto*² (les debo por ahora la referencia exacta). La nueva versión, titulada “Diccionario Elemental” incluye algunas entradas nuevas, corrección de errores y marcación gramatical. En total, este *diccionario* consta de **499** entradas en el sentido Español–Esperanto y **502**, en la dirección contraria, Esperanto–Español, cuya edición fue realizada, en primer lugar, con el lenguaje de programación de página $\text{L}^{\text{A}}\text{T}_{\text{E}}\text{X}$ ³ y, en segundo lugar, con su extensión $\text{X}_{\text{E}}\text{L}^{\text{A}}\text{T}_{\text{E}}\text{X}$ ⁴, por su compatibilidad total con la tipografía del esperanto; la *Tabelo 1* presenta la evolución del documento. Una versión continuamente actualizada del diccionario, parte de los materiales del curso FL–2237 Esperanto I de la Escuela de Filología, Lingüística y Literatura, es consultable en la siguiente dirección web:

- <http://www.mulkin.info/Docs/Lex-Vortaro-ES-E0-ES-TUT0.pdf>

La inspiración para esta actualización me vino al buscar material didáctico para el curso y encontrar una copia de una versión de 1999 en la página <http://eeo.8k.com/EoDktH/HispanEo.htm>. A quien se encargue de ese sitio web le agradezco su celo.

Edición

Esta edición del diccionario fue realizada con $\text{X}_{\text{E}}\text{L}^{\text{A}}\text{T}_{\text{E}}\text{X}$ con la opción “esperanto” del *package babel*; esto permitió que los bigramas con *x* del HTML original (por ejemplo, *cx*, *gx*, *jx* y *sx*), una

¹Donde también estás *archivadas* las primeras páginas web de la Escuela de Filología, Lingüística y Literatura y el primer número de *Ĉizilo*.

²Web: <http://kontakto.tejo.org/> [Última visita: 19 de mayo de 2016].

³Web: <https://www.latex-project.org/> [Última consulta: 26 de mayo de 2016].

⁴Web: <http://xetex.sourceforge.net/> [Última consulta: 26 de mayo de 2016].

vez convertidos en secuencias con acento circunflejo ‘^’ (por ejemplo, \hat{c} , \hat{g} , \hat{j} y \hat{s}) fueran representados tipográficamente con un solo tipo en esperanto, en vez de ser el resultado de una alineación en pantalla. Es decir, en el documento tenemos “ \hat{j} ” en lugar de “ $\hat{\ } + j$ ”; en consecuencia, podemos efectuar búsquedas en el PDF utilizando directamente el alfabeto en esperanto, por cuanto ‘ \hat{j} ’ está representado como ‘ \hat{j} ’ y no como ‘ \hat{j} ’. Así, fue completamente innecesario recurrir al truco \LaTeX del *package dotlessj*⁵ para borrar el punto de la jota y colocar encima el circunflejo, procedimiento que se impone al utilizar tipos (o fuentes) que carecen de jotas sin punto, de manera que los acentos quedan encima del punto. La Tabela 1 (página 3) presenta la evolución de las ediciones del *vortareto*, incluyendo planes para el 2017 (que ya será un diccionario muy distinto).

Tabela 1: Versiones del *vortareto*

| Fecha | Formato | Observaciones |
|--------------------|---|---|
| 1995–2000 | HTML | <i>x-sistemo</i> |
| 16 de mayo de 2016 | \LaTeX | Acentos circunflejos |
| 20 de mayo de 2016 | \LaTeX | |
| 22 de mayo de 2016 | $X_{\text{E}}\LaTeX$ | Caracteres Unicode, glifos únicos para los grafemas con acentos circunflejos |
| 30 de mayo de 2016 | $X_{\text{E}}\LaTeX$ | Nuevo título (de glosario a diccionario y de <i>vortareto</i> a <i>vortaro</i>), marcación de verbos copulativos, intransitivos y de régimen preposicional, inclusión de ejemplos en artículos seleccionados y corrección de errores |
| 2017 | $X_{\text{E}}\LaTeX$ e Inlexpo (PHP y HTML) | Inclusión de nuevos términos sobre la base de análisis de corpus. |

Estructura y marcadores


El diccionario está organizado en dos secciones, la primera en el sentido Español–Esperanto, la segunda, Esperanto–Español. En la Tabela 2 (página 5) están indicados todos los marcadores utilizados para describir los valores gramaticales de *los términos en español*, de ahí que estén entre el lema en español y el equivalente en esperanto en el sentido Español–Esperanto (1) y a la derecha del equivalente en español en el sentido Esperanto–Español (2).

(1) **casi** *adv.* preskaŭ.

(2) **ĉirkaŭ** alrededor *adv.*

⁵El *package* está disponible en <https://www.ctan.org/pkg/dotlessj>; una breve referencia al problema se puede leer en <http://www.win.tue.nl/~aeb/ftpdocs/linux-local/docs/HOWTO/Esperanto-HOWTO>.

Debido a que en esperanto el criterio principal para ordenar las entradas de un diccionario es la raíz y no una forma canónica (o si lo prefieren, la raíz y la forma canónica lexicográfica coinciden), la secuencia de lemas está dada por la raíz, separada de los morfemas por barras inclinadas; esto está ejemplificado en (3)–(5) para el sentido Esperanto–Español, mientras que (7)–(8) lo ilustran para el sentido inverso. Un término en la lengua fuente puede tener varias equivalencias en la lengua meta; en estos casos, cada equivalente en la lengua meta está precedido de un número de secuencia, sin relación alguna con criterios de uso o frecuencia, tal y como se aprecia en el ejemplo (3).


- (3) **angul/o** 1. ángulo. 2. esquina *n.*
- (4) **komput/i** 1. computar *v.* 2. **~/il/o** computadora *n.*
- (5) **pres/i** imprimir [SIN.  **print/i**] *v.*
- (6) **gust/o** 1. sabor *n.* 2. **bon/~/a** (a) sabroso. (b) de buen gusto. *adj.*
- (7) **palabra** *n.* vort/o.
- (8) **automóvil** *n.* aŭto(mobil)/o.

Cuando una entrada tiene varias traducciones con la misma categoría, el marcador gramatical al final es válido para todos los términos (3). Si una entrada está asociada con términos de categorías gramaticales distintas (4), a la derecha de cada término meta aparecerá la marca gramatical, incluso con una barra separando más morfemas si se trata de un término derivado. La virgulilla “~” indica el lugar ocupado por el lema en construcciones con forma distinta de la que inicia la secuencia, así, en (4), “~/il/o” debe leerse **komputilo**; algo similar ocurre con las locuciones en español. En caso de que haya observaciones o sinónimos, que necesariamente están a la derecha del término relacionado, entonces el marcador gramatical aparecerá a la derecha de los corchetes de observaciones, de ejemplos o de sinonimia (5). Todos los marcadores y abreviaturas están indicados en la Tabela 2 (página 5). Debido a las particularidades de la estructura en el sentido Esperanto–Español, es posible que en un artículo, la raíz de un lema sea la base de una forma derivada con categoría distinta y que a esta le correspondan varias acepciones; en este caso, cada una de las acepciones en la lengua meta está precedida por una letra, mientras que la forma derivada está precedida por un número de secuencia (6). Los paréntesis marcan segmentos léxicos o morfológicos opcionales, en (8) el segmento opcional es “mobil”, lo que indica que el término en esperanto para automóvil puede ser, indiferentemente, “aŭto” o “aŭtomobilo”.

Tareas pendientes

Los diccionarios multilingües en esperanto abundan en la red; por eso, la motivación detrás de esta versión del *vortareto* es, ante todo, histórica. Considero importante dejar constancia de su existencia y de su carácter pionero. Aparte de eso, el trabajo de reelaboración del *vortareto* es un aliciente para

Tabelo 2: Marcas, símbolos y abreviaturas

| | | |
|---|-------|--|
| <i>adj.</i> | ..... | adjetivo. |
| <i>adv.</i> | ..... | adverbio. |
| <i>adv. comp.</i> | ..... | adverbio comparativo. |
| <i>conj.</i> | ..... | conjunción. |
| <i>det.</i> | ..... | determinante. |
| <i>E-o</i> | ..... | esperanto. |
| <i>EJM.</i> | ..... | ejemplo. |
| <i>gen.</i> | ..... | generalmente. |
| <i>loc. adv.</i> | ..... | locución adverbial. |
| <i>loc. prep.</i> | ..... | locución preposicional. |
| <i>n.</i> | ..... | sustantivo. |
| <i>OBS.</i> | ..... | observación. |
| <i>pron. dem.</i> | ..... | pronombre demostrativo. |
| <i>prep.</i> | ..... | preposición. |
| <i>SIN.</i> | ..... | sinónimos. |
| <i>tb.</i> | ..... | también. |
| <i>v.</i> | ..... | verbo transitivo. |
| <i>v.a.</i> | ..... | verbo auxiliar. |
| <i>v.c.</i> | ..... | verbo copulativo. |
| <i>v.i.</i> | ..... | verbo intransitivo. |
| <i>v.r.p.</i> | ..... | verbo de régimen preposicional. |
|  | ..... | en las observaciones y en la sinonimia, precede un término definido en este diccionario. |
| <i>(...)</i> | ..... | en paréntesis, segmentos opcionales (léxicos o morfológicos). |

emprender un nuevo proyecto, cual es un diccionario bilingüe, a partir de datos obtenidos con métodos válidos de recopilación y extracción de información, como levantamiento de corpus, cálculo de frecuencias y publicación en línea (por medio del sistema de manejo de contenido lexicográfico, Inlexpo, del Programa de Lexicografía de la Universidad de Costa Rica), de manera que podamos contar con una obra más cercana al uso de la lengua y a las necesidades de los estudiantes.

Índice del Diccionario Español–Esperanto

| Letra | Página |
|--------------|---------------|
| A | 9 |
| B | 9 |
| C | 9 |
| D | 10 |
| E | 10 |
| F | 11 |
| G | 11 |
| H | 11 |
| I | 11 |
| J | 11 |
| L | 11 |
| M | 11 |
| N | 12 |
| O | 12 |
| P | 12 |
| Q | 13 |
| R | 13 |
| S | 13 |
| T | 13 |
| U | 13 |
| V | 13 |
| Y | 14 |
| Z | 14 |

Enhavo de la Vortaro Esperanta–Hispana

| Litero | Paĝo |
|---------------|-------------|
| A | 15 |
| B | 15 |
| C | 15 |
| Ĉ | 15 |
| D | 16 |
| E | 16 |
| F | 16 |
| G | 16 |
| Ĝ | 17 |
| H | 17 |
| I | 17 |
| J | 17 |
| Ĵ | 17 |
| K | 17 |
| L | 17 |
| M | 18 |
| N | 18 |
| O | 18 |
| P | 18 |
| R | 19 |
| S | 19 |
| Ŝ | 19 |
| T | 19 |
| U | 20 |
| V | 20 |
| Z | 20 |

Español–Esperanto

A

abonar v. abon/i.
abuelo n. av/o.
aceptar v. akcept/i.
acerca loc. prep. ~ **de** pri.
aconsejar v. konsil/i.
acordar v. konsent/i.
activo adj. aktiv/a.
actuar v.i. ag/i.
admirarse v. mir/i.
afable adj. afabl/a.
agradable adj. agrabl/a.
agradecer v. dank/i.
agua n. akv/o.
aguardar v. atend/i.
ahora adv. nun.
aire n. aer/o.
alcanzar v. ating/i.
algún, a adj. kelk/a [OBS. *gen. en plural*] [EJM. *Mi vidis kelkajn ŝipojn*].
alrededor adv. ĉirkaŭ.
alto, a adj. alt/a.
amar v. am/i.
ambos adj. ambaŭ.
amigable adj. afabl/a.
amigo n. amik/o.
ancho, a adj. larĝ/a.
ángulo n. angul/o.
año n. jar/o.
antes 1. antaŭ adv. 2. ~ **de** antaŭ loc. adv.
anunciar v. anonc/i.
aparato n. aparat/o.
aparecer v.i. aper/i.
aparte adj. apart/a.
apenas adv. apenaŭ.
aprender v. lern/i.

árbol n. arb/o.
archivo n. dosier/o.
arte n. art/o.
artículo n. artikol/o.
asalarar v. dung/i.
asociación n. asoci/o.
aspecto n. aspekt/o.
asunto n. afer/o.
atacar v. atak/i.
atención n. atent/o.
autobús n. aŭtobus/o.
automóvil n. aŭto(mobil)/o.
ayer adv. hieraŭ.
ayuda n. help/o.
azul adj. blu/a.

B

bañar v. ban/i.
barco n. ŝip/o.
básico, a adj. baz/a.
batalla n. batal/o.
beber v. 1. trink/i [OBS. ~ *cualquier líquido*] 2. drinki [OBS. ~ *una bebida alcohólica*].
bello, a adj. bel/a.
bestia n. best/o.
biblioteca n. biblioteko.
bicicleta n. bicikl/o.
billete n. bilet/o.
blanco, a adj. blank/a.
boca n. buŝ/o.
borde n. bord/o.
botella n. botel/o.
botón n. buton/o.
brazo n. brak/o.
brillar v.i. bril/i.

bueno, a adj. bon/a.
burro n. azen/o.
buscar v. serĉ/i.
busto n. busto/o.

C

caballo n. ĉeval/o.
cable n. drat/o.
café n. kafo.
caer v. fal/i.
caída n. fal/o.
caja n. skatol/o.
calcular v. kalkul/i.
caliente adj. varm/a.
calle n. strat/o.
cambiar v. ŝanĝ/i.
camino n. voj/o.
camisa n. ĉemiz/o.
campo n. kamp/o.
cansado, a adj. lac/a.
cantar v. kant/i.
capturar v. kapt/i.
carne n. viand/o.
carta n. leter/o.
casa n. dom/o.
casete n. kased/o.
casi adv. preskaŭ.
causa n. kaŭz/o.
centro n. centr/o.
cepillar v. bros/i.
cerrar v. ferm/i.
cerveza n. bier/o.
cesar v.i. ĉes/i.
cielo n. ĉiel/o.
ciencia n. scienc/o.
ciertamente adv. cert/e.

cigarrillo *n.* cigared/o.
círculo *n.* cirkl/o.
ciudad *n.* urb/o.
computadora *n.* komputil/o.
claro, a *adj.* klar/a.
clase *n.* klas/o.
club *n.* klub/o.
cocinar *v.* kuir/i.
coleccionar *v.i.* kolekt/i.
color *n.* kolor/o.
comenzar *v.* komenc/i.
comer *v.* manĝ/i.
comerciar *v.* komerc/i.
compacto *adj.* kompakt/a.
compartir *v.* divid/i.
comprar *v.* aĉet/i.
comprender *v.* kompren/i.
común *adj.* komun/a.
con *prep.* 1. kun [OBS. *compañía*]. 2. per [OBS. *por medio de*].
congreso *n.* kongres/o.
conocer *v.* kon/i.
construir *v.* konstru/i.
contacto *n.* kontakt/o.
contento *adj.* kontent/a.
contra *prep.* kontraŭ.
correo *n.* poŝt/o.
cortar *v.* tranĉ/i.
costar *v.* kost/i.
crecer *v.i.* kresk/i.
creer *v.* kred/i.
cuaderno *n.* kajer/o.
cualquiera *adj.* ajn.
cuarto *n.* ĉambr/o.
cuento *n.* rakont/o.
cuidar *v.* zorg/i.
cultura *n.* kultur/o.
curso *n.* kurs/o.

D

dañar *v.* domaĝ/i.
danzar *v.i.* danc/i.
dar *v.* don/i.
dato *n.* datum/o.
de *prep.* 1. de 2. da [OBS. *cantidades*].
debajo *prep.* sub.
deber *v.* dev/i.
decidir *v.* decid/i.
decir *v.* dir/i.
defender *v.* defend/i.
definir *v.* difin/i.
dejar *v.* las/i.
demás *loc. adv.* lo ~ ceter/e.
demasiado *adv.* tro.
denso, a *adj.* dens/a.
deporte *n.* sport/o.
derecha *loc. adv.* a la ~ dekstr/e.
derecho, a *adj.* dekstr/a.
derecho *n.* rajt/o.
desde *prep.* el [EJM. *Ni venas el Japanio*].
desear *v.* dezir/i.
desplazar *v.* 1. translok/i, mov/i 2. ~se vetur/i [OBS. *en un vehículo*].
después *prep.* post.
detalle *n.* detal/o.
día *n.* tag/o.
dibujar *v.* desegn/i.
diente *n.* dent/o.
diferencia *n.* diferenc/o.
dinero *n.* mon/o.
dios *n.* di/o.
dirección *n.* adres/o.
dirigir *v.* direkt/i.
disco *n.* disk/o.
discutir *v.* diskut/i.

diverso, a *adj.* divers/a.

divertir *v.* amuz/i.
dividir *v.* divid/i.
doctor *n.* doktor/o.
dolor *n.* dolor/o.
dormir *v.* dorm/i.
dudar *v.* dub/i.
dulce *adj.* dolĉ/a.
durante *prep.* dum.
durar *v.i.* daŭr/i.

E

edad *n.* aĝ/o.
educar *v.* eduk/i.
ejemplo *n.* ekzempl/o.
el, la, los, las *det.* la [OBS. *artículo definido*].
electrónico, a *adj.* elektromik/a.
elegir *v.* elekt/i.
en *prep.* 1. en. 2. ~ casa de ĉe [EJM. *Ni manĝis ĉe Ludoviko*].
encontrar *v.* trov/i.
enfrente *adv.* antaŭ.
enseñar *v.* instru/i.
entre *prep.* inter.
enviar *v.* send/i.
esconder *v.* kaŝ/i.
escribir *v.* skrib/i.
escuchar *v.* aŭskult/i.
escuela *n.* lernejo.
espalda *n.* dors/o.
especial *adj.* special/a.
especialidad *n.* fak/o.
esperanza *n.* esper/o.
esperar *v.* 1. atend/i [OBS. *aguardar*]. 2. esper/i [OBS. *tener esperanza*].
esposo *n.* edz/o.

esquina *n.* angul/o.
estación *n.* staci/o.
estado *n.* ŝtat/o.
estar *v.c.* est/i.
ese, a *pron. dem.* tiu.
este, a *pron. dem.* tiu ĉi [OBS. *tb. ĉi tiu*].
estudiar *v.* stud/i.
exacto, a *adj.* ĝust/a.
existir *v.i.* ekzist/i.
experto, a *adj.* spert/a.

F

fácil *adj.* facil/a.
faltar *v.i.* mank/i.
familia *n.* famili/o.
feliz *adj.* feliĉ/a.
festejar *v.* fest/i.
filoso, a *adj.* akr/a.
fin *n.* fin/o.
flanco *n.* flank/o.
flor *n.* flor/o.
formar *v.* form/i.
foto *n.* fot/o.
frecuente *adj.* oft/a.
fuera *loc. adv.* ~ **de** ekster.
fuerte *adj.* fort/a.
funcionar *v.i.* funkci/i.

G

gaceta *n.* gazet/o.
general *adj.* ĝeneral/a.
golpear 1. frap/i [OBS. ~ *a la puerta*] [EJM. *Ŝi frapis je la pordo*] *v.r.p.* 2. golpear [OBS. ~ *algo*] [EJM. *La ŝtono frapis la fenestron*] *v.*
gordo, a *adj.* dik/a.

grande *adj.* grand/a.
grupo *n.* grup/o.
guerra *n.* milit/o.
gustar *v.i.* 1. ~**me** ŝat/i [OBS. *transitivo en E-o*] [EJM. *Ni ŝatas bongustajn fruktojn*]. 2. ~**me (a mí)** plaĉ/i al mi.

H

haber *v.a.* est/i.
habitar *v.r.p.* loĝ/i.
hablar *v.i.* parol/i.
hacer *v.* far/i.
hacia *prep.* al.
hasta *prep.* ĝis.
he *loc. adv.* ~ aquí jen.
hecho *n.* fakt/o.
hermano *n.* frat/o.
hervir *v.i.* bol/i.
hijo *n.* fil/o.
historia *n.* histori/o.
hogar *n.* hejm/o.
hombre *n.* vir/o.
hora *n.* hor/o.
hoy *adv.* hodiaŭ.

I

idea *n.* ide/o.
idioma *n.* lingv/o.
igual *adj.* sam/a.
imagen *n.* bild/o.
importante *adj.* grav/a.
imprimir *v.* print/i [SIN. *pres/i*].
incendio *n.* brul/o.
incluso *adv.* eĉ.
infante *n.* infan/o.
informe *n.* inform/o.

inmediatamente *adv.* tuj.
interesante *adj.* interes/a.
invierno *n.* vintro/o.
invitar *v.* invit/i.
ir *v.i.* ir/i.

J

jardín *n.* ĝarden/o.
joven *adj.* jun/a.
jugar *v.* lud/i.
junto *loc. adv.* ~ **a** apud.

L

lago *n.* lag/o.
lamentar *v.* bedaŭr/i.
lanzar *v.* ĵet/i.
lavar *v.* lav/i.
lección *n.* lecion/o.
leche *n.* lakt/o.
leer *v.* leg/i.
lejos *adv.* for.
levantar *v.* lev/i.
libre *adj.* liber/a.
liga *n.* lig/o.
limpio, a *adj.* pur/a.
literatura *n.* literatur/o.
lleno, a *adj.* plen/a.
llevar *v.* port/i.
lograr *v.* sukces/i.
loko *n.* lok/o.
longa *adj.* long/a.
luna *n.* lun/o.

M


madre *n.* patr/in/o.
mañana 1. maten/o [EJM. *Bonan matenon!*] *n.* 2. mor-

gañ *adv.*
manera *n.* manier/o.
mano *n.* man/o.
mantequilla *n.* buter/o.
máquina *n.* mašin/o.
mar *n.* mar/o.
marca *n.* mark/o.
marrón *adj.* brun/a.
más *adv. comp.* 1. pli [OBS. *relativo*] [EJM. *Aŭtomobilo estas pli rapida ol biciklo*] 2. plej [OBS. *superlativo*] [EJM. *Ĝi estas la plej rapida veturilo*].
masa *n.* amas/o.
medio, a *adj.* mez/a.
mensaje *n.* mesaĝ/o.
menos 1. mal/pli, mal/plej *adv. comp.* 2. al ~ almenaŭ *adv.*
mes *n.* monat/o.
mesa *n.* tabl/o.
meta *n.* cel/o.
método *n.* metod/o.
miembro *n.* membr/o.
minuto *n.* minut/o.
mismo *adj.* mem.
mostrar *v.* montr/i.
mover *v.* mov/i.
muchacho *n.* knab/o.
mucho, a *adj.* mult/a.
muerte *n.* mort/o.
mujer *n.* vir/in/o.
múltiple *adj.* plur/a [OBS. *gen. en plural; más de uno*] [EJM. *Ni vizitis plurajn muzeojn*].
mundo *n.* mond/o.
música *n.* muzik/o.
muy *adv.* tre.

N

nacer *v.i.* nask/iĝ/i.
nacional *adj.* naci/a.
naturaleza *n.* natur/o.
necesario, a *adj.* neces/a.
necesitar *v.* bezon/i.
no *adv.* ne.
noche *n.* nokt/o.
nombre *n.* nom/o.
nuevo, a *adj.* nov/a.
número *n.* nombr/o, numer/o.

O

o *conj.* aŭ.
obra *n.* verk/o.
observar *v.* rigard/i.
obstáculo *n.* bar/o.
ocupación *n.* okup/o.
ocupar 1. okup/i *v.* 2. ~se de zorg/i [EJM. *Li zorgas la bonan funkciadon de maŝinoj*] [OBS. *también puede ser de régimen preposicional*] [SIN.  **okup/iĝ/i**] *v.r.p.*.
ocurrir *v.i.* okaz/i.
oficina *n.* ofic/ej/o.
oficio *n.* ofic/o.
oír *v.* aŭd/i.
olvidar *v.* forges/i.
opinión *n.* opini/o.
ordinario, a *adj.* ordinar/a.
organización *n.* organiz/o.
organizar *v.* aranĝ/i.
otoño *n.* aŭtun/o.
otro, a *adj.* ali/a.

P

padre *n.* patr/o.
pagar *v.* pag/i.

página *n.* paĝ/o.
país *n.* land/o.
pájaro *n.* bird/o.
palabra *n.* vort/o.
pantalla *n.* ekran/o.
placer *n.* plezur/o.
pan *n.* pan/o.
papero *n.* paper/o.
par 1. par/o *n.* 2. a la ~ apud *loc. adv.*
para *prep.* por.
parecer *v.i.* ŝajn/i.
parte *n.* part/o.
paz *n.* pac/o.
pedazo *n.* pec/o.
pedir *v.* pet/i.
película *n.* film/o.
peligroso *adj.* danĝer/a.
pender *v.i.* pend/i.
pensar *v.* pens/i.
perdonar *v.* pardon/i.
permanecer *v.i.* rest/i.
permitir *v.* permes/i.
pero *conj.* sed.
perro *n.* hund/o.
persona *n.* person/o.
pertenecer *v.i.* aparten/i.
pez *n.* fiŝ/o.
pie *n.* pied/o.
poder *v.* pov/i.
poema *n.* poem/o.
poesía *n.* poezi/o.
poner *v.* met/i.
porque *conj.* Ĉar.
preferir *v.* prefer/i.
preguntar *v.* demand/i.
preocupar *v.r.p.* ~se de zorg/i [EJM. *Ŝi zorgas pri nia avino*].
preparado, a *adj.* pret/a.
preparar *v.* prepar/i.
presentar *v.* prezent/i.

primavera *n.* printemp/o.
principal *adj.* çef/a.
probar *v.* 1. prov/i [OBS. *valorar, poner a prueba*] 2. pruv/i [OBS. *demostrar; probar una hipótesis*].
problema *n.* problem/o.
producto *n.* produkt/o.
pronto *adv.* baldaũ.
propio, a *adj.* propr/a.
próximo, a *adj.* proksim/a.
publicar *v.* publik/ig/i.
público, a *adj.* publik/a.
pueblo *n.* 1. popol/o [OBS. *gente*] 2. vilağ/o [OBS. *villa, aldea*].
puerta *n.* pord/o.

Q

que *conj.* 1. ke [EJM. *Ni pensas, ke çio estas en ordo*]. 2. ol [OBS. *comparativo*] [EJM. *Trajno estas pli rapida ol biciklo*].
querer *v.* vol/i.
querido, a *adj.* kar/a.

R

radio *n.* radi/o.
rápido, a *adj.* rapid/a.
recibir *v.* ricev/i.
recomendar *v.* rekomend/i.
recordar *v.* memor/i.
redactar *v.* redakt/i.
regalar *v.* donac/i.
región *n.* region/o.
regular *adj.* regul/a.
reír *v.i.* rid/i.

relación *n.* rilat/o.
repetir *v.* ripet/i.
reporte *n.* raport/o.
res *n.* bov/o.
responder *v.* respond/i.
resultado *n.* rezult/o.
retener *v.* ten/i.
revista *n.* revu/o.
rico, a *adj.* 1. riç/a [OBS. *patrimonio*]. 2. bon/gust/a [OBS. *sabroso*].
río *n.* river/o.
romper *v.* romp/i.
ruido *n.* bru/o.

S

saber *v.* sci/i.
sabor *n.* gust/o.
salón *n.* salon/o.
salud *n.* san/o.
saludar *v.* salut/i.
seguir *v.* sekv/i.
semana *n.* semajn/o.
señor *n.* sinjor/o.
sentar 1. sid/ig/i *v.* 2. ~se ek-sid/i *v.i.*
sentir *v.* sent/i.
Ser Humano *n.* hom/o.
ser *v.c.* est/i.
servir *v.* serv/i.
sí *adv.* jes.
si *conj.* se.
significado *n.* signif/o.
silla *n.* seğ/o.
similar *adj.* simil/a.
simple *adj.* simpl/a.
sin *prep.* sen.
situación *n.* situaci/o.
sobre *prep.* sur.

sol *n.* sun/o.
solamente *prep.* nur.
solo, a *adj.* sol/a.
sombrero *n.* çapel/o.
sonido *n.* son/o.
soplar *v.i.* blov/i.
suficiente *adj.* sufiç/a.
superior *adj.* supr/a.

T

también *adv.* ankaũ.
tanto *loc. adv.* por lo ~ do.
tarde *n.* vesper/o.
teatro *n.* teatr/o.
teléfono *n.* telefon/o.
televisión *n.* televid/o.
tema *n.* tem/o.
temer *v.* tim/i.
temprano *adj.* fru/a.
tener *v.* hav/i.
tiempo *n.* temp/o.
tierra *n.* ter/o.
todavía *adv.* ankoraũ.
todo, a *adj.* tut/a.
tomar *v.* pren/i.
trabajar *v.* labor/i.
traducir *v.* traduk/i.
transportar *v.* vetur/ig/i.

U

último, a *adj.* last/a.
universal *adj.* universal/a.
universidad *n.* universitat/o.
usar *v.* uz/i.
útil *adj.* util/a.

V

vagón *n.* vagon/o.

valor *n.* valor/o.

vario, a *adj.* plur/a [OBS. *gen. en plural*] [EJM. *Ili alportis plurajn pentraĵojn*].

vaso *n.* glas/o.

vender *v.* vend/i.

venir *v.i.* ven/i.

ventana *n.* fenestr/o.

ver *v.* vid/i.

verano *n.* somer/o.

verdad *n.* ver/o.

vestido *n.* vest/o.

vez 1. fojo *n.* 2. **en ~ de** anstataŭ *loc. prep.*.

viaje *n.* vojaĝ/o.

villa *n.* vilaĝ/o.

visitar *v.* vizit/i.

vivir *v.i.* viv/i.

volar *v.i.* flug/i.

voltear *v.* turn/i.

Y

y *conj.* kaj.

ya *adv.* jam.

yacer *v.i.* kuŝ/i.

Z

zapato *n.* ŝu/o.

Total de entradas Español–Esperanto: 502.

Esperanto–Español

A

abon/i abonar *v.*
aĉet/i comprar *v.*
adres/o dirección *n.*
aer/o aire *n.*
afabl/a 1. afable 2. amigable *adj.*
afēr/o asunto *n.*
ag/i actuar *v.i.*
agrabl/a agradable *adj.*
aĝ/o edad *n.*
ajn cualquiera *adj.*
akcept/i aceptar *v.*
akr/a filoso, a *adj.*
aktiv/a activo *adj.*
akv/o agua *n.*
al hacia *prep.*
ali/a otro, a *adj.*
almenaŭ al menos *loc. adv.*
alt/a alto, a *adj.*
am/i amar *v.*
amas/o masa *n.*
ambaŭ ambos *adj.*
amik/o amigo *n.*
amuz/i 1. divertir 2. ~/ĝi/i divertirse *v.*
angul/o 1. ángulo. 2. esquina *n.*
ankaŭ también *adv.*
ankoraŭ todavía *adv.*
anonc/i anunciar *v.*
antaŭ 1. enfrente *adv.* 2. antes. 3. antes de *loc. prep.*
anstataŭ en vez de *loc. prep.*
aparāt/o aparato *n.*
apart/a aparte *adj.*
aparten/i pertenecer *v.i.*
apenaŭ apenas *adv.*

aper/i aparecer *v.i.*
apud 1. a la par. 2. junto a *loc. adv.*
aranĝ/i organizar *v.*
arb/o árbol *n.*
art/o arte *n.*
artikol/o artículo *n.*
asoci/o asociación *n.*
aspekt/o aspecto *n.*
atak/i atacar *v.*
atend/i aguardar *v.*
atent/o atención *n.*
ating/i alcanzar *v.*
aŭ o *conj.*
aŭd/i oír *v.*
aŭskult/i escuchar *v.*
aŭto(mobil)/o automóvil *n.*
aŭtobus/o autobús *n.*
aŭtun/o otoño *n.*
av/o abuelo *n.*
azen/o burro *n.*

B

baldaŭ pronto *adv.*
ban/i bañar *v.*
bar/o obstáculo *n.*
bat/i golpear [OBS. *golpear algo*] *v.*
batal/o batalla *n.*
baz/a básico, a *adj.*
bedaŭr/i lamentar *v.*
bel/a bello, a *adj.*
best/o bestia *n.*
bezon/i necesitar *v.*
biblioteko biblioteca *n.*
bicikl/o bicicleta *n.*
bier/o cerveza *n.*

bild/o imagen *n.*
bilet/o billete *n.*
bird/o pájaro *n.*
blank/a blanco, a *adj.*
blov/i soplar *v.i.*
blu/a azul *adj.*
bol/i hervir *v.i.*
bon/a bueno, a *adj.*
bord/o borde *n.*
botel/o botella *n.*
bov/o res *n.*
brak/o brazo *n.*
bril/i brillar *v.i.*
bros/i cepillar *v.*
bru/o ruido *n.*
brul/o incendio *n.*
brun/a marrón *adj.*
brust/o busto *n.*
buŝ/o boca *n.*
buter/o mantequilla *n.*
buton/o botón *n.*

C

cel/o meta *n.*
centr/o centro *n.*
cert/e ciertamente *adv.*
ceter/e lo demás *loc. adv.*
cigared/o cigarrillo *n.*
cirkl/o círculo *n.*

Ĉ

ĉambr/o cuarto *n.*
ĉapel/o sombrero *n.*
ĉar porque *conj.*
ĉe en casa de [EJM. *Ni vespermanĝis ĉe Hugo*] *prep.*

ĉef/a principal *adj.*
ĉemiz/o camisa *n.*
ĉes/i cesar [EJM. *La bruo ĉesis*] *v.i.*
ĉeval/o caballo *n.*
ĉiel/o cielo *n.*
ĉirkaŭ alrededor *adv.*
ĉu acaso [OBS. *partícula interrogativa*] [EJM. *Ĉu vi vizitis Roterdamon?*] *adv.*

D

da de [OBS. *indica cantidades*] [EJM. *Ni trovis du kilogramojn da kafo*] *prep.*
daŭr/i durar *v.i.*
danĝer/a peligroso *adj.*
danc/i danzar *v.i.*
dank/i agradecer *v.*
datum/o dato *n.*
de de *prep.*
decid/i decidir *v.*
defend/i defender *v.*
dekstr/a derecho, a *adj.*
dekstr/e a la derecha *loc. adv.*
demand/i preguntar *v.*
dens/a denso, a *adj.*
dent/o diente *n.*
deseĝn/i dibujar *v.*
detal/o detalle *n.*
dev/i deber *v.*
dezir/i desear *v.*
di/o dios *n.*
diferenc/o diferencia *n.*
difin/i definir *v.*
dik/a gordo, a *adj.*
dir/i decir *v.*
direkt/i dirigir *v.*
disk/o disco *n.*

diskut/i discutir *v.*
divers/a diverso, a *adj.*
divid/i 1. dividir 2. compartir *v.*
do por lo tanto *loc. adv.*
doktor/o doctor *n.*
dolĉ/a dulce *adj.*
dolor/o dolor *n.*
dom/o casa *n.*
domaĝ/i dañar *v.*
don/i dar *v.*
donac/i regalar *v.*
dorm/i dormir *v.i.*
dors/o espalda *n.*
dosier/o archivo *n.*
drat/o cable *n.*
dub/i dudar *v.*
dum durante *prep.*
dung/i asalariar *v.*

E

eĉ incluso *adv.*
eduk/i educar *v.*
edz/o esposo *n.*
ekran/o pantalla *n.*
ekster fuera de *loc. adv.*
ekzempl/o ejemplo *n.*
ekzist/i existir *v.i.*
el desde [EJM. *Li venas el Ĉinio*] *prep.*
elekt/i elegir *v.*
elektronik/a electrónico, a *adj.*
en en *prep.*
esper/o esperanza *n.*
est/i 1. ser. *v.c.* 2. estar. *v.c.* 3. haber *v.a.*

F

facil/a fácil *adj.*
fak/o especialidad *n.*
fakt/o hecho *n.*
fal/i 1. caer *v.i.* 2. ~/o caída *n.*
famili/o familia *n.*
far/i hacer *v.*
feliĉ/a feliz *adj.*
fenestr/o ventana *n.*
ferm/i cerrar *v.*
fest/i festejar *v.*
fiŝ/o pez *n.*
fil/o hijo *n.*
film/o película *n.*
fin/o fin *n.*
flank/o flanco *n.*
flor/o flor *n.*
flug/i volar *v.i.*
foj/o vez *n.*
for lejos *adv.*
forĝes/i olvidar *v.*
form/i formar *v.*
fort/a fuerte *adj.*
fot/o foto *n.*
frap/i golpear [OBS. *Ĝolpeó a la puerta*] [EJM. *Li frapis je la pordo*] *v.r.p.*
frat/o hermano *n.*
fru/a temprano *adj.*
funkci/i funcionar *v.i.*

G

gazet/o gaceta *n.*
glas/o vaso *n.*
grand/a grande *adj.*
grav/a importante *adj.*
grup/o grupo *n.*
gust/o 1. sabor *n.* 2. **bon/~a** (a) sabroso. (b) de buen gusto. *adj.*

Ĝ

ĝarden/o jardín *n.*
ĝeneral/a general *adj.*
ĝis hasta *prep.*
ĝust/a exacto, a *adj.*

H

hav/i tener *v.*
hejm/o hogar *n.*
help/o ayuda *n.*
hierau ayer *adv.*
histori/o historia *n.*
hodiau hoy *adv.*
hom/o Ser Humano *n.*
hor/o hora *n.*
hund/o perro *n.*

I

ide/o idea *n.*
infan/o infante *n.*
inform/o informe *n.*
instru/i enseñar *v.*
inter entre *prep.*
interes/a interesante *adj.*
invit/i invitar *v.*
ir/i ir *v.i.*

J

jam ya *adv.*
jar/o año *n.*
jen he aquí *loc. adv.*
jes sí *adv.*
jun/a joven *adj.*

Ĵ

ĵet/i *v. lanzar*

K

kaŝ/i esconder *v.*
kaŭz/o causa *n.*
kafo café *n.*
kaj y *conj.*
kajer/o cuaderno *n.*
kalkul/i calcular *v.*
kamp/o campo *n.*
kant/i cantar *v.*
kapt/i capturar *v.*
kar/a querido, a *adj.*
kart/o carne *n.*
kased/o casete *n.*
ke que *conj.*
kelk/a algún, a [OBS. *gen. en plural*] [EJM. *Mi vidis kelkajn ŝipojn*] *adj.*
klar/a claro, a *adj.*
klas/o clase *n.*
klub/o club *n.*
knab/o muchacho *n.*
kolekt/i coleccionar *v.*
kolor/o color *n.*
komenc/i comenzar *v.*
komerc/i comerciar *v.*
kompakt/a compacto *adj.*
kompren/i comprender *v.*
komput/i 1. computar *v.*
 2. ~/il/o computadora *n.*
komun/a común *adj.*
kon/i conocer *v.*
kongres/o congreso *n.*
konsent/i acordar *v.*
konsil/i aconsejar *v.*
konstru/i construir *v.*
kontakt/o contacto *n.*

kontent/a contento *adj.*
kontraŭ contra *prep.*
kost/i costar *v.*
kred/i creer *v.i.*
kresk/i crecer *v.i.*
kuŝ/i yacer *v.i.*
kuir/i cocinar *v.*
kultur/o cultura *n.*
kun con [OBS. *compañía*] *prep.*
kurs/o curso *n.*

L

la el, la, los, las [OBS. *artículo definido*] *det.*
labor/i trabajar *v.i.*
lac/a cansado, a *adj.*
lag/o lago *n.*
lakt/o leche *n.*
land/o país *n.*
larĝ/a ancho, a *adj.*
las/i dejar *v.i.*
last/a último, a *adj.*
lav/i lavar *v.*
leccion/o lección *n.*
leg/i leer *v.*
lern/i 1. aprender *v.* 2. ~/ej/o escuela *n.*
leter/o carta *n.*
lev/i levantar *v.*
liber/a libre *adj.*
lig/o liga *n.*
lingv/o idioma *n.*
literatur/o literatura *n.*
loĝ/i habitar [EJM. *Li loĝas en Kostariko*] *v.r.p.*
lok/o loko *n.*
long/a longa *adj.*
lud/i jugar *v.*

lun/o luna *n.*

M

maŝin/o máquina *n.*

man/o mano *n.*

manĝ/i comer *v.*

manier/o manera *n.*

mank/i faltar *v.i.*

mar/o mar *n.*

mark/o marca *n.*

maten/o mañana *n.*

mem mismo *adj.*

membr/o miembro *n.*

memor/i recordar *v.*

mesaĝ/o mensaje *n.*

met/i poner *v.*

metod/o método *n.*

mez/a medio, a *adj.*

milit/o guerra *n.*

minut/o minuto *n.*

mir/i admirarse [EJM. *Ŝi miris pri la beleco de la lando.*] *v.r.p.*

mon/o dinero *n.*

monat/o mes *n.*

mond/o mundo *n.*

montr/i mostrar *v.*

morgaŭ mañana *adv.*

mort/o muerte *n.*

mov/i mover, desplazar *v.*

mult/a mucho, a *adj.*

muzik/o música *n.*

N

naci/a nacional *adj.*

nask/i 1. parir *v.* 2. *~/iĝ/i* nacer *v.i.*

natur/o naturaleza *n.*

ne no *adv.*

neces/a necesario, a *adj.*

nokt/o noche *n.*

nom/o nombre *n.*

nombr/o número *n.*

nov/a nuevo, a *adj.*

numer/o número *n.*

nun ahora *adv.*

nur solamente *prep.*

O

ofic/o 1. oficio. 2. *~/ej/o* oficina *n.*

oft/a frecuente *adj.*

okaz/i ocurrir *v.i.*

okup/o 1. ocupación *n.* 2. *~/iĝ/i* ocuparse de [EJM. *Ni okupiĝas pri tiu problemo*] *v.r.p.*

ol que [OBS. *comparativo*] [EJM. *Trajno estas pli rapida ol biciklo*] *conj.*

opini/o opinión *n.*

ordinar/a ordinario, a *adj.*

organiz/o organización *n.*

P

paĝ/o página *n.*

pac/o paz *n.*

pag/i pagar *v.*

pan/o pan *n.*

paper/o papero *n.*

pardon/i perdonar *v.*

par/o par *n.*

parol/i hablar *v.i.*

part/o parte *n.*

patr/o 1. padre 2. *~/in/o* madre *n.*

pec/o pedazo *n.*

pend/i pender *v.i.*

pens/i pensar *v.*

per con [OBS. *por medio de*] *prep.*

permes/i permitir *v.*

person/o persona *n.*

pet/i pedir *v.*

pied/o pie *n.*

plaĉ/i (al mi) gustar(me) [EJM. *Bongustaj fruktoj plaĉas al ni*] *v.i.*

plej 1. más [OBS. *superlativo*] [EJM. *Ĝi estas la plej rapida veturilo*] 2. **mal/~** menos *adv. comp.*

plen/a lleno, a *adj.*

plezur/o placer *n.*

pli 1. más [OBS. *relativo*] [EJM. *Aŭtomobilo estas pli rapida ol biciklo*] 2. **mal/~** menos *adv. comp.*

plur/a vario, a; múltiple [OBS. *más de uno; gen. en plural*] [EJM. *Dum pluraj jaroj ni vizitis tiun ĝardenon*] *adj.*

poŝt/o correo *n.*

poem/o poema *n.*

poezi/o poesía *n.*

popol/o pueblo [OBS. *gente*] *n.*

por para *prep.*

pord/o puerta *n.*

port/i llevar *v.*

post después *prep.*

pov/i poder *v.*

prefer/i preferir *v.*

pren/i tomar *v.*

prepar/i preparar *v.*

pres/i imprimir [SIN.

print/i] *v.*

preskaŭ casi *adv.*

pret/a preparado, a *adj.*

prezent/i presentar *v.*

pri acerca de *loc. prep.*
print/i imprimir [SIN.
 ☞ **pres/i**] *v.*
printemp/o primavera *n.*
problem/o problema *n.*
produkt/o producto *n.*
proksim/a próximo, a *adj.*
propr/a propio, a *adj.*
prov/i probar *v.*
pruv/i probar; demostrar *v.*
publik/a 1. público, a *adj.*
 2. ~/ig/i publicar *v.*
pur/a limpio, a *adj.*

R

radi/o radio *n.*
rajt/o derecho *n.*
rakont/o cuento *n.*
rapid/a rápido, a *adj.*
raport/o reporte *n.*
redakt/i redactar *v.*
region/o región *n.*
regul/a regular *adj.*
rekomend/i recomendar *v.*
respond/i responder *v.*
rest/i permanecer *v.i.*
revu/o revista *n.*
rezult/o resultado *n.*
riĉ/a 1. rico, a [OBS. *patrimo-*
nio] *adj.*
ricev/i recibir *v.*
rid/i reír *v.i.*
rigard/i observar *v.*
rilat/o relación *n.*
ripet/i repetir *v.*
river/o río *n.*
romp/i romper *v.*

S

salon/o salón *n.*
salut/i saludar *v.*
sam/a igual *adj.*
san/o salud *n.*
sci/i saber *v.*
scienc/o ciencia *n.*
se si *conj.*
seĝ/o silla *n.*
sed pero *conj.*
sekv/i seguir *v.*
semajn/o semana *n.*
sen sin *prep.*
send/i enviar *v.*
sent/i sentir *v.*
serĉ/i buscar *v.*
serv/i servir *v.i.*
sid/i 1. estar sentado *v.i.*
 2. **ek/~i** sentarse *v.i.* 3. ~/ig/i
 sentar *v.*
signif/o significado *n.*
simil/a similar *adj.*
simpl/a simple *adj.*
sinjor/o señor *n.*
situaci/o situación *n.*
skatol/o caja *n.*
skrib/i escribir *v.*
sol/a solo, a *adj.*
somer/o verano *n.*
son/o sonido *n.*
special/a especial *adj.*
spert/a experto, a *adj.*
sport/o deporte *n.*
staci/o estación *n.*
stat/o estado [OBS. *situación,*
clase, condición] *n.*
strat/o calle *n.*
stud/i estudiar *v.*
sub debajo *prep.*
sufiĉ/a suficiente *adj.*

sukces/i lograr *v.*
sun/o sol *n.*
supr/a superior *adj.*
sur sobre *prep.*

Ŝ

ŝajn/i parecer *v.i.*
ŝanĝ/i cambiar *v.*
ŝat/i gustar [OBS. *transitivo en*
E-o] [EJM. *Ni ŝatas bongus-*
tajn fruktojn] *v.i.*
ŝip/o barco *n.*
ŝtat/o estado [OBS. *gobierno*]
n.
ŝu/o zapato *n.*

T

tabl/o mesa *n.*
tag/o día *n.*
teatr/o teatro *n.*
telefon/o teléfono *n.*
televid/o televisión *n.*
tem/o tema *n.*
temp/o tiempo *n.*
ten/i retener *v.*
ter/o tierra *n.*
tim/i temer *v.*
tiu 1. ese 2. **ĉi** ~ este, a [OBS.
también ~ ĉi] *pron. dem.*
traduk/i traducir *v.*
tranĉ/i cortar *v.*
translok/i desplazar *v.*
tre muy *adv.*
trink/i beber *v.*
tro demasiado *adv.*
trov/i encontrar *v.*
tuj inmediatamente *adv.*
turn/i voltear *v.*

tut/a todo, a *adj.*

U

universal/a universal *adj.*

universitat/o universidad *n.*

urb/o ciudad *n.*

util/a útil *adj.*

uz/i usar *v.*

V

vagon/o vagón *n.*

valor/o valor *n.*

varm/a caliente *adj.*

ven/i venir [EJM. *Ili venas el Ĉinio.*] *v.r.p.*

vend/i vender *v.*

ver/o verdad *n.*

verk/o obra *n.*

vesper/o tarde *n.*

vest/o vestido *n.*

vetur/i 1. transportarse; movilizarse; desplazarse *v.i.* [OBS. *en vehiculo*] 2. **~/ig/i** transportar; conducir [OBS. *en vehiculo*] *v.*

viand/o carne *n.*

vid/i ver *v.*

vilaĝ/o pueblo, villa *n.*

vintr/o invierno *n.*

vir/o 1. hombre 2. **~/in/o** mujer *n.*

viv/i vivir *v.i.*

vizit/i visitar *v.*

voj/o camino *n.*

vojaĝ/o viaje *n.*

vol/i querer [OBS. *desear*] [EJM. *Ni volis ŝanĝi tion.*] *v.*

vort/o palabra *n.*

Z

zorg/i 1. preocuparse de *v.r.p.* 2. ocuparse de [EJM. *Ŝi zorgas pri nia avino.*] *v.r.p.* 3. cuidar *v.*

Total de entradas Esperanto–Español: 499.